

MIFLC Review

A stylized graphic of a mountain range with three peaks. The top peak is a dark teal color, the middle peak is a medium teal color, and the bottom peak is a light teal color. The mountains are set against a dark blue background.

Journal of the Mountain Interstate
Foreign Language Association

Volume 22
Fall 2023

© *MIFLC Review*, Journal of the Mountain Interstate Foreign Language Association

ISSN 1079-7866

All new business and editorial correspondence should be addressed to:
Andrea Meador Smith, Editor, *MIFLC Review*
Languages and Cultural Studies
Shenandoah University
Winchester, VA 22601
asmith11@su.edu

Editorial Board

Editor

Andrea Meador Smith
Shenandoah University

Copy Editors

Leslie Kaiura
University of Alabama in Huntsville

Lori Oxford
Western Carolina University

Bryan Pearce-Gonzales
Shenandoah University

Readers

Laurel Abreu
University of Southern Mississippi

Alberto Acereda
Arizona State University

Rudyard J. Alcocer
University of Tennessee, Knoxville

Genny Ballard
Centre College

Mariche Bayonas
University of North Carolina at Greensboro

Marianne Bessy
Furman University

Bryan Betancur
Bronx Community College

David Bird
St. Mary's College

Adela Borrallo-Solís
Shenandoah University

Nathan Brown
Furman University

Managing Associate Editor

Eunice Rojas
Furman University

Susan Carvalho
University of Alabama

David Cross
Charleston Southern University

Frederick A. de Armas
University of Chicago

Betsy Dahms
University of West Georgia

Melanie D'Amico
Indiana State University

Mark P. Del Mastro
College of Charleston

Frank Domínguez
University of North Carolina, Chapel Hill

Mahan Ellison
Furman University

Amy Frazier-Yoder
Juniata College

Diana Galarreta-Aima
James Madison University

Roberto González Echevarría
Yale University

Stephen Greenblatt
Harvard University

Katrina Marie Heil
East Tennessee State University

Laura Hunt
Georgetown College

Leslie Kaiura
University of Alabama in Huntsville

Stephanie Knouse
Furman University

Susan Larson
Texas Tech University

Angélica Lozano-Alonso
Furman University

Magdalena Maiz-Peña
Davidson College

Ann Murphy
Westminster College

Jeremy Patterson
Bob Jones University

Drew Paul
University of Tennessee, Knoxville

Meghann Peace
St. Mary's University

Bryan Pearce-Gonzales
Shenandoah University

Gustavo Pérez-Firmat
Columbia University

Abbey Poffenberger
Eastern Kentucky University

Rosario Pollicino
University of South Carolina, Columbia

Diana Ranson
University of Georgia

Daniel R. Reedy
University of Kentucky

Alicia Rivero
University of North Carolina, Chapel Hill

Eunice Rojas
Furman University

John B. Romeiser
University of Tennessee, Knoxville

María Salgado
University of North Carolina, Chapel Hill

Enrico Mario Santí
University of Kentucky

Robert Simon
Kennesaw State University

Andrea M. Smith
Shenandoah University

Julee Tate
Berry College

Vinodh Venkatesh
Virginia Tech

Jeffrey Zamostny
University of West Georgia

Editorial Policy

Established in 1990 under the editorship of Leonor A. Ulloa, Professor Emerita at Radford University, the *MIFLC Review* publishes critical studies on modern languages and literatures as well as interdisciplinary, comparative, linguistic, and pedagogical studies.

Submissions must be expanded versions of presentations given at the MIFLC meeting. Papers prepared only for oral delivery and lacking proper documentation will not be considered. Manuscripts are welcome in English, French, German, Portuguese, or Spanish. Submissions should be between 5,000–9,000 words in length (including notes and references), and must be formatted in accordance with the most recent edition of the *MLA Handbook*. Book reviews of 1,000–1,500 words will feature recent monographs from MIFLA members; all reviews should be written in English and follow the *MLA Handbook*.

Manuscripts should be submitted by email in Word (.doc or .docx). Please include the author's name and contact information in the body of the email only; the author's name should not appear in the attached document. Each manuscript will be evaluated by two members of the Editorial Board. The editor will seek feedback from a third reader if necessary.

Accepted manuscripts are the property of the *MIFLC Review*, which retains all copyrights.

Email forthcoming submissions to asmith11@su.edu.

For all other queries please contact:
Andrea Meador Smith, Editor, *MIFLC Review*
Languages and Cultural Studies
Shenandoah University
Winchester, VA 22601

Member
Council of Editors of Learned Journals
ISSN 1079-7866

Editor's Note

Volume 22 of the *MIFLC Review* features work that was originally presented at the 2022 MIFLC meeting, a virtual experience hosted by the University of North Carolina at Greensboro. For the second consecutive year, the Covid-19 pandemic prevented us from gathering in person. The online conference, led by Mariche Bayonas and her colleagues, upheld the best of MIFLA and reinforced what the organization is for so many of us: a vibrant academic community committed to scholarly innovation that also values warm, collegial interactions when we gather to share our work. You will see the fruits of our colleagues' scholarship and their collegiality in this volume, thanks to the efforts of our authors and the devoted readers and copyeditors on the editorial board.

The Ulloa Award, which recognizes the lifelong contribution of Professors Leonor and Justo Ulloa to the journal and the organization, will be announced at the October 2023 meeting at Shenandoah University. The recipient, Dr. Maripaz García, is a senior lector of Spanish at Yale University, and her article on virtual exchange in the undergraduate language classroom will be of interest to language instructors at all levels.

After years of serving as a copyeditor and managing associate editor of *MIFLC Review*, I am honored to present this volume to you in my current role as editor of the journal. I am inexplicably grateful to Dr. Eunice Rojas, our new managing associate editor, without whom this volume would not have been possible. Her passion and creativity are an inspiration, and I look forward to the growth and development of the journal during our time together.

I also would like to express deep gratitude to our readers and copyeditors, who invested hours of their time to maintain the integrity and quality of this volume. Finally, many thanks to Damon Reed of the University of Florida, a graduate student who generously offered to review a new monograph from one of our members. His review is the first since Volume 16, and we look forward to bringing more book reviews to our readership in the years to come.

On behalf of the editorial board, thank you for your continued support of this publication. We are excited to see you at Shenandoah this October and at East Tennessee State University next year.

With gratitude,



Andrea Meador Smith
October 2023

Contents

Using Virtual Exchange with LinguaMeeting to Address the Cultures Standards in the Foreign Language Class: Cultural Products, Practices, and Perspectives Maripaz García	8
“Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años”: Representaciones de la edad de don Quijote en materiales para niños y adolescentes Lourdes Albuixech	29
La desarticulación y reestructuración del cuento de hadas en <i>Señora de la miel</i> de Fanny Buitrago Nancy Durán	45
On the role of entrenchment and conventionalization in the “intransitivization” of certain verbs in Spanish: A case study of ahorrar ‘to save [money/resources]’ David Korfhagen	59
Atheism and the Critique of Religion in Claudia Piñeiro’s <i>Catedrales</i> Leslie Maxwell Kaiura	83
Generational discord and moral deviance seen in <i>Cuentas pendientes</i> and <i>Más liviano que el aire</i> Jason Youngkeit	102
A Biblical Intertextuality: Wealth and Power in “Poderoso Caballero es Don Dinero” de Francisco de Quevedo Ismênia Sales de Souza and Geraldo Soares de Souza Jr.	118
Ediciones*, proyecto editorial como archivo y colaboración en Cuba Gretel Acosta	127
<i>Pedro Juan Gutiérrez's Dirty Realism: Reinventing Cuban Spaces</i>, by Lori Oxford (2023) Damon Reed	138
Contributors	141